

هذه الطبعة العربية هي ترجمة مباشرة لدليل مشروع أيس، المنشور من قبل مشروع أيس في نيسان/ أبريل ١٩٩٩. إن هذه الترجمة لم يجرِ تدقيقها من قبل الناشرين الأصليين، ففي حال وجود أي التباس يجري العودة إلى الصيغة الإنكليزية

(ISBN 1-879720-30-2)

© حقوق النشر محفوظة :

المعهد الدولي للديمقراطية والمعونة الانتخابية، والمؤسسة الدولية للأنظمة الانتخابية، ومنظمة الأمم المتحدة

ترجمة وتحرير



المركز اللبناني للدراسات

ص.ب: ٥٥٢١٥

سن الضيل، بيروت، لبنان

تلفون: ٤٩٠٥٦١ - ٤٩٠٥٦٦ - ١ - ٩٦١

فاكس: ٤٩٠٣٧٥ - ١ - ٩٦١

web site: www.lcps-lebanon.org

e-mail: info@lcps-lebanon.org

ISBN: 1-886604-44-4

المحتويات

الدليل

| | |
|--------------------------------------|----|
| ما هو مشروع آيس؟ | ٧ |
| لماذا هذا المشروع؟ | ٧ |
| من هم الشركاء في المشروع؟ | ٨ |
| إنتاج المشروع | ٩ |
| الملاحظات | ٩ |
| وسائل التوزيع | ١٠ |
| تقليب صفحات النشرة الالكترونية | ١٠ |
| المشكلات المعروفة والملاحظات التقنية | ١٢ |
| المساهمون في مشروع آيس | ١٣ |

مشروع إدارة الانتخابات وكلفتها آيس

| | |
|---|----|
| مشروع آيس ١٩٩٩ | ١٧ |
| المتعاونون في مشروع آيس | ١٨ |
| تمهيد | ١٩ |
| مدخل إلى مشروع إدارة الانتخابات وكلفتها (آيس) | ٢٠ |
| شركاء المشروع | ٢٢ |
| كيف تُستخدم الموارد الإلكترونية لمشروع آيس؟ | ٢٣ |
| مدخل إلى دليل مستعمل مشروع آيس | ٢٤ |
| الأنظمة الانتخابية | ٢٥ |
| الإطار التشريعي | ٣٢ |
| الإدارة الانتخابية | ٣٦ |
| تحديد الدوائر الانتخابية | ٤٠ |
| تثقيف الناخبين | ٤٥ |
| تسجيل الناخبين | ٥٠ |
| عمليات الاقتراع | ٥٦ |
| الأحزاب السياسية والمرشّحون | ٦٠ |
| فرز الأصوات | ٦٤ |

معجم المصطلحات الانتخابية

| | |
|------------------------|----|
| عربي - عربي | ٧١ |
| عربي - فرنسي - إنكليزي | ٧٧ |
| إنكليزي - فرنسي - عربي | ٨٣ |



الدليل

ما هو مشروع آيس؟

النشرة الإلكترونية لمشروع إدارة الانتخابات وكلفتها (آيس) هي عمل مشترك وأول مصدر معلومات شاملة عن إدارة الانتخابات وكلفتها. تحتوي هذه النشرة على مروحة واسعة من المعلومات والأفكار حول مختلف النظم الانتخابية وتصميماتها؛ ووضع الأطر القانونية المناسبة وهيكلية الإدارة وأساليب تحديد الدوائر؛ والمقاربات المتوافرة لتسجيل الناخبين وتوعيتهم؛ وتنظيم الأحزاب والمرشحين؛ والوسائل المتوافرة لعمليات الاقتراع وعدد الأصوات.

يوفر القرص المدمج والموقع الإلكتروني (www.aceproject.org) الخاصان بمشروع آيس معلومات شاملة ومنظمة حول مروحة الخيارات المتوافرة لممتني إدارة الانتخابات وللعاملين في تنظيمها، وهو يتفحص الفوارق بين أنظمة الانتخابات، ويركز على كلفتها ومضامينها الإدارية. كما يقدم القرص نماذج عن مواد تتعلق بالانتخابات مثل الاستمارات والكتيبات ومراجعات حالات معينة ومكان حصولها ودراسات لبعض الابتكارات ومردودها بالنسبة إلى كلفتها.

تتضمن هذه المادة الصيغة الأولى (النسخة 0) من القرص المدمج الخاص بمشروع آيس، وهي ترمي إلى أن تكون خزان معلومات أولياً يبغي التفاعل مع قرائه لكي يتكون من جراً ذلك مورد أشمل. ولئن بذل جهد كبير لإنتاج هذا القرص، يرى الشركاء فيه أنه بحاجة ماسة إلى زيادة المعلومات الخاصة بالموضوع لكي يستطيع تقديم خدمة أفضل إلى مستعمليه.

سيستمر مشروع آيس في تنقيح النشرة الإلكترونية وتوسيعها، ويرى الشركاء في المشروع أن مجموعة حية من الوثائق في القرص والموقع الإلكتروني يجب أن تتكيف وتتغير استجابة لتغيرات حاجات مستعملي هذين المصدرين في مختلف أنحاء العالم. وقد عبرت جميع المنظمات الضالعة في هذا العمل عن رغبتها في أن ينتج هذا التحسين المستمر من مشاركة مستعمليه فيه. فأنتم مدعوون إذاً إلى الاشتراك بمعلوماتكم وخبراتكم وآرائكم في مراجعتكم النقدية للمعلومات التي يحويها القرص المدمج (آلية إبداء الملاحظات والعناوين واردة أدناه (أنظر: الملاحظات)، لتلقي تعليقاتكم على ما ترونه ناقصاً أو يحتاج إلى تعديل).

لماذا هذا المشروع؟

للمنظمات الثلاث المنفذة هذا المشروع صلات واسعة ومتكررة بمسؤولين في شؤون الانتخابات في العالم. وقد شاهدت كل واحدة منها النقص الواسع والمنظم في المعلومات المتعلقة بالإدارات المشرفة على الانتخابات المحيطة لصانعي السياسة الانتخابية ولمارسيها.

لقد أكدت مشاورات حديثة العهد ضرورة وجود مورد قادر على أن يقدم إلى المشرفين على الانتخابات معلومات دقيقة وسريعة حول مختلف أوجه إدارة الانتخابات، بما في ذلك أمثال حسية ودراسات حالات محددة. فوجود مورد معلومات فيه عرض مقارن حول سبل إجراء الانتخابات، هو حاجة ضرورية لزيادة انتشار الممارسات الجيدة الملائمة للظروف الحضارية والاقتصادية المتنوعة، كما انه يساهم في إضفاء الصفة المهنية على إدارة الانتخابات.

وعلى الرغم من أن بعض التوثيق حول إدارة الانتخابات وكلفتها قد حصل فهو كان على العموم محصوراً بدوائر قضائية قليلة ومخصصاً لاستعمالها الداخلي وقتلما تجاوز تلك الدوائر. ثمة بعض مراكز المعلومات، مثل مركز ف.كليفن وايت للمعلومات، يجمع معلومات واسعة ذات علاقة بالانتخابات. ومراكز كهذه تقدم معلومات فورية في مكاتبها. غير أن حجم سجلاتها يجعل استعمالها في المكان الذي تجري الانتخابات فيه أمراً غير عملي.

هذا النقص في سهولة وسرعة الحصول على المعلومات عن إدارة الانتخابات يؤدي إلى إضاعة فرص تعديل الممارسات الانتخابية وإصلاحها وربما إلى تبني إجراءات مكلفة وغير مستدامة لإدارة الانتخابات.

إن الغاية الرئيسية من مشروع آيس هي توسيع الخيارات والبدائل المتوافرة للعاملين في الانتخابات وتقديم معلومات شاملة ومنظمة إلى الأشخاص المنوط بهم تصميم العمليات الانتخابية، ودعم الذين يقدمون مساعدات استشارية إلى هيئات إدارة

الانتخابات في جميع أنحاء العالم.

إن القرص المدمج الخاص بمشروع آيس مصمم للاستعمال من قبل كل من يستفيد من توافر المعلومات حول المقاربات المختلفة لانتخابات شرعية. وهذا أمر يعني جميع صنّاع السياسة في العالم، وممتهني الانتخابات، والأحزاب السياسية، ووسائل الإعلام، والأكاديميين، والمؤسسات المتعددة الأطراف، والمنظمات غير الحكومية، والوكالات المانحة وغيرها. لذا يدعو المشاركون في مشروع آيس الأفراد والمنظمات في هذه المجموعات إلى المساهمة في المنشورات الإلكترونية الصادرة عن هذا المشروع بتعليقاتهم وانتقاداتهم وملاحظاتهم.

من هم الشركاء في المشروع؟

اشتركت ثلاث منظمات عالمية كبرى في العمل من أجل توفير موارد المعلومات هذه، وهي ملتزمة باستمرار دعم هذا المشروع. وهذه المنظمات الثلاث هي:

- المؤسسة الدولية للأنظمة الانتخابية (IFES)، وهي مؤسسة عالمية غير حكومية تعمل منذ عام ١٩٨٧ في أنشطة متصلة بالانتخابات في أكثر من ١٠٠ بلد. وهي تدير مركز ف. كليفتن وايت للمعلومات الذي يجمع وينشر معلومات عن الانتخابات وإدارتها.

عنوانها:

الهاتف: +1 202 828-8507

الفاكس: +1 202 452 0804

البريد الإلكتروني: ace@ifes.org

الموقع على الإنترنت: <http://www.ifes.org>

العنوان: IFES ,1101-15th street

N.W.Third Floor, Washington, DC 20005, USA

- المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الانتخابية، هذا المعهد الموجود في ستوكهولم هو منظمة تضم حكومات، تأسس عام ١٩٩٥، وهو يعمل على الترويج للديمقراطية المستدامة ويطور نماذج وإرشادات ذات صلة بالانتخابات.

عنوانه:

الهاتف: + 46 8 698-3700

الفاكس: + 46 8 20 24 22

البريد الإلكتروني: info@idea.org

الموقع على الإنترنت: <http://www.int-idea.se>

العنوان: International IDEA, Stromsborg,S-10334 Stockholm, Suède

- الأمم المتحدة، تشجع الأمم المتحدة عبر قسم الشؤون الاقتصادية والاجتماعية، التعاون الدولي الرامي إلى تحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية في جميع أنحاء العالم. وتتضمن أنشطة هذا القسم تقديم المساعدات إلى بلدان عدة في حقل الانتخابات والإدارة العامة.

عنوانها:

الهاتف: + 1 212 963-8836

الفاكس: + 1 212 963-2916

البريد الإلكتروني: esa@un.org

الموقع على الإنترنت: www.un.org/esa

العنوان: United Nations, Department of Economic and Social Affairs

United Nations Plaza, Room DC1-982, New York, New York 10017, USA

في الإنتاج

من خلال مختلف مراحل إعداد مشروع أيس أدرك المشاركون فيه صعوبة توفير معلومات شاملة نظراً إلى التنوع الواسع في الأوضاع والصادر والظروف التي تواجه مخططي السياسة الانتخابية والعاملين في مجالها.

وعليه، صدرت تعليمات إلى كبار المحررين بإعداد موادهم مستعملين معلومات عن تنظيم الانتخابات وممارستها مستقاة من أكبر عدد ممكن من البلدان. وقد شملت المعلومات تجاربهم الشخصية ومشاورات موسعة مع مسؤولين في لجان انتخابية وعينات وتقارير من قرابة ١٥٠ بلداً جمعها مركز ف. كليفتن وايت في مكتبة تابعة له متخصصة في الموضوعات الانتخابية.

وعيّنت مجموعات استشارية لكل منطقة وموضوع اختير أعضاؤها لمساندة المحررين بحيث تأتي أعمالهم متوازنة، كما تشرف في الوقت نفسه على الإنتاج لجهة التحرير وتنوع المعلومات عن كل منطقة. أما نتيجة هذا كله فكانت هذه الصيغة الأولى من النشرة الإلكترونية الخاصة بالمشروع.

الغاية من القرص المدمج الخاص بالمشروع أيس أن يكون وثيقة حية تنمو اضطراداً لتصير مصدر معلومات متوازناً عالمياً بما يقدمه مستخدموه من تعليقات، واقتراحات، وأمثلة مناسبة، وعيّنات، وطلبات للحصول على معلومات إضافية. وقد ضُمّت آليات الملاحظات إلى كل موضوع بمفرده، كما أن المحررين ملتزمون ضم كل ملاحظة إلى المشروع. وفي الوقت الذي أتم فريق العمل المنوط هذا المشروع به بنيته ومحتوياته الأولية فقد صار الآن دور القارئ ليساهم في جعله مورداً شاملاً متخصصاً بتقديم المعلومات على النحو الذي تصوره الشركاء الثلاثة.

هذه الصيغة الأولية من القرص المدمج الخاص بالمشروع أيس متوافرة حالياً باللغة الإنكليزية فقط. وبنوي الشركاء في المشروع توفير هذه المادة باللغات الإسبانية والفرنسية والروسية توسيعاً لنشر المعلومات من جهة وللحصول على ردود الفعل من جهة أخرى.

الملاحظات

الملاحظات المقدمة من قبل مستعملي النشرة ضرورية لنجاح المشروع على الأمد الطويل. فالقادرون على استعمال الموقع الإلكتروني يمكنهم استعمال آلية الملاحظات على صفحات المنطقة كي يرسلوا تعليقاتهم واقتراحاتهم أو أي معلومات أخرى إلى فريق العمل في المشروع.

أما الذين يستعملون البريد الإلكتروني دون جهاز Internet Web Browsing فيستطيعون الاتصال بمنسق البرنامج على accpc@aceproject.org ويستطيع من ليس لديه بريد إلكتروني الكتابة إلى أحد العناوين التالية:

Fax: +46 8 20 24 22

Address: +Stromsborg S-103 34 Stockholm, Sweden

Fax: +1 212 963-2916

Address: 1 UN Plaza, room DC1-982, New York, NY 10017 USA

Fax: + 1 202 452-0804

Address: 1101 15th street N.W. 3rd floor, Washington, D.C., 20005 USA

وسائل التوزيع

جمع الشركاء في مشروع آيس مرجعاً شاملاً للمعلومات عن إدارة الانتخابات، ونشرها في قرص مدمج وفي موقع إلكتروني على الإنترنت.

موقع المشروع على الإنترنت

يتضمن الموقع الإلكتروني لمشروع آيس أحدث المعلومات المتصلة بجميع المواد المتعلقة بالانتخابات، إضافة إلى وسائل اتصال بمراكز أخرى للمعلومات حول إدارة الانتخابات. أما عنوان الموقع فهو: <http://www.aceproject.org>

القرص المدمج

يحتوي القرص المدمج الخاص بمشروع آيس على جميع ملفات النصوص والرسوم البيانية الموجودة في الموقع، علماً أن المعلومات في الموقع ربما تكون قد عدلت بعد توزيع القرص، الذي كثيراً ما يوفر سرعة أكثر في الوصول إلى مواد المشروع.

دليل استعمال القرص

يتضمن دليل استعمال القرص الخاص بالمشروع مقدمة موجزة لخلاصات مجموعات المعلومات الضخمة الموجودة في موقع المشروع على الإنترنت وكذلك على القرص. والغرض من الدليل سرعة الإرشاد إلى هذه النشرات الإلكترونية. وهو أيضاً وسيلة لتقديم لمحة موجزة عن المواد التي يتضمنها مشروع إدارة الانتخابات وكلفتها، إلى من ليس بحوزتهم تقانة القرص المدمج، بحيث يتمكنون من طلب معلومات إضافية من إحدى المنظمات الثلاث المنضوية في المشروع.

نسخ مطبوعة من مواد مختارة

يمكن إرسال نسخ مطبوعة من مواد مختارة إلى مسؤولين في مجال الانتخابات لا تتوافر لديهم ظروف استخدام تقانة الإنترنت أو القرص المدمج. ومن أجل الحصول على معلومات محددة يمكن الاتصال بإحدى المنظمات المشاركة الأنسب إلى المستدعي. ومن أجل الحصول على نسخ من القرص المدمج الخاص بالمشروع أو طبعا لاحقة منه أو على دليل استعمال مشروع آيس والمصادر الإلكترونية، يمكن الاتصال بـ «مدير مشروع إدارة الانتخابات وكلفتها» في أي من المنظمات الثلاث. (أرقام الهواتف والتلكس وكذلك العناوين البريدية والبريد الإلكتروني موجودة في صفحات سابقة).

تقليب صفحات النشرة الإلكترونية

لتقليب صفحات موقع مشروع آيس أو التجوّل في القرص المدمج، ينبغي استعمال قارئ الموقع، ولاستعمال القرص ضعه في مكانه في الكمبيوتر ثم بين محتوياته وأكبس مرتين عند ظهور الملف المعنون home.htm، وللدخول إلى موقع مشروع آيس اتصل بالإنترنت واكتب العنوان: <http://www.aceproject.org> في الفسحة المعنونة «مكان» (Location) أو «عنوان» (Address).

ولدى انفتاح صفحة منشورات مشروع آيس تصبح عملية قلب بقية الصفحات متماثلة بصرف النظر عما إذا كان العمل يجري على القرص المدمج أم على الموقع الإلكتروني. وبعد الكبس على عنوان «اللغة» في صفحة الموقع تظهر صفحة «مقدمة» المشروع.

اختر عنواناً من أحد المستطيلات الملونة، أو اختر ملفاً من الملفات الأخرى المدرجة للحصول على معلومات عن تطور مشروع آيس أو عن المشاركين فيه أو عن مصادر إضافية للمعلومات حول إدارة الانتخاب.

وتحت كل عنوان يوجد موجز لجميع ما ينضوي تحت هذا العنوان من ملفات، إضافة إلى عينات ودراسات حالات ذات صلة بذلك العنوان. وهو على صفحة أخرى يمكن الوصول إليها بواسطة زر الفهرس في أعلى صفحة المنطقة في موديل no frames، أو على الجهة اليسرى من نافذة «المنقب» (Browser Window) في موديل frames. هذا الموجز، أو الفهرس، يوضح لمن يستعمله أين يوجد كل ملف بالنسبة إلى العنوان ومنطقته بالإجمال.

طريقة تنظيم القرص

اتساع وتعقيد المسائل المحيطة بإدارة الانتخابات يستلزمان تبويب المعلومات من حيث ترتيبها من ناحية، ومن حيث الوصول إليها من ناحية أخرى.

ونتيجة البحث والتقييم من قبل الشركاء وضع تسعة موضوعات أساسية مثلت الإطار الأولي للمعلومات التي يحويها القرص المدمج الخاص بمشروع آيس وهي:

- الأنظمة الانتخابية
- الإطار القانوني
- إدارة الانتخابات
- تحديد الدوائر الانتخابية
- توعية الناخبين
- تسجيل الناخبين
- عمليات الاقتراع
- الأحزاب والمرشحون
- فرز الأصوات

معلومات تقنية

١ - يحتوي القرص المدمج الخاص بمشروع آيس على الرسوم البيانية ونصوص الملفات بحسب القياس المعتمد في الإنترنت. وقد وضع بحسب مواصفات إيزو ٩٦٦٠ (ISO 9660)، الأمر الذي يجعله سهل القراءة في الكثير من منظومات الكمبيوتر. والمرجو من ذلك تسهيل وصول أكبر عدد من الناس في جميع أنحاء العالم إلى تلك المعلومات.

ملاحظة: مشاهدة محتويات هذا القرص ليس من الضرورة أن يكون الجهاز موصولاً بالإنترنت.

٢ - منقب الموقع: يمكن مشاهدة أكثر الملفات في هذا القرص بواسطة أي برنامج:
JavaScript (Netscape Navigator 2.0+, MS Internet Explorer 3.0+)
يعمل بنظام مدعوم (Windows3.1/95/98/NT, Macintosh, Unix).

إذا لم يكن لديك منقب في الكمبيوتر خاصتك، ينبغي أن تركيب موديل Netscape Navigator 4.04 الملائم لجهازك والموجود في برنامج الدليل على القرص. أما إذا كنت مرتاحاً إلى المنقب الموجود لديك الذي يستجيب لما ورد أعلاه في إمكانك الانتقال إلى المرحلة التالية. وإذا ما واجهت صعوبات في الوصول إلى أي من الملفات في هذا القرص فعليك تركيب المنقب Navigator 4.04 الذي قد يكون الأمثل لمشاهدة محتويات القرص المدمج الخاص بمشروع آيس.

لكي تثبت المنقب، افتح برنامج آيس من على القرص، واختر الملف الأمثل لنظام العمليات الموجود لديك (مثلاً، مستخدمو ويندوز ٣,١ يفترض أن يختاروا ١٦ بايت (16 bit)). ومستخدمو ويندوز ٩٥ / ٩٨ يفترض أن يختاروا ٣٢ بايت (32 bit). وفي الداخل يوجد ملفان: Netscapeh و Acrobat. افتح ملف Netscape وأنقر مرتين على الملف Setup.exe لبدء عملية التثبيت،



ولاستكمال عملية التثبيت هذه اتبع التعليمات من على الشاشة.

برنامج Adobe Acrobat

بعض المواد التي يتضمنها برنامج أيس هو عبارة عن أمثلة ووثائق تتعلق بتجارب انتخابية حولت إلى وثائق رقمية وفق صيغة ملفات (PDF) Adobe Acrobat, Portable Document, Format. وهي صيغة تتميز بإمكان طبعها كصورة طبق الأصل على الوثيقة الأساسية.

لمشاهدة هذه الملفات سوف تحتاج إلى تثبيت نسخة مجانية من برنامج Reader Adobe Acrobat الموجود على دليل البرنامج في القرص. وهذا يثبت بدوره العناصر الأولية لمنقّب الموقع، التي تتيح لك مشاهدة الملفات المحفوظة وفق نظام الـ PDF.

ولتثبيت برنامج الـ Adobe Acrobat Reader، افتح ملف Software في قرص مشروع أيس، ثم اختر الملف المناسب مع نظام العمليات لديك (انظر الفقرة «٢» أعلاه). افتح ملف الـ Acrobat وانقر عليه نقرتين لكي تبدأ عملية التثبيت، ثم اتبع التوجيهات من على الشاشة لكي تستكمل عملية التثبيت.

المشكلات المعروفة والملاحظات التقنية

أعدت الصيغة الأولى من قرص مشروع أيس هذه كإطلاق النسخة "beta". وفي الوقت الذي تطلق هذه الصيغة لا يزال هناك بعض الأمور التقنية المعلقة التي ربما تهم بعض المستخدمين.

أ - يفترض تشغيل Java Script في منقّب الموقع في الصيغة ٤ من الـ Netscape Navigator.

افحص في: Advanced --> Preferences --> Edit، وتأكد من أنه جرى فحص صندوق "Enable Java Script" في الصيغتين ٢ و ٣ من Netscape Navigator، سوف تجد هذا الإطار تحت: Languages --> Network Preferences --> Options.

إذا كنت تستعمل الصيغة ٣ من جوال الإنترنت مايكروسوفت افحص تحت: Security --> Options --> Views، وتأكد أنه جرى فحص صندوقي "Enable Active X controls and plug-ins" و "Run Active X Scripts".

يفترض بالصيغة ٤ من جوال الإنترنت MS أن تؤدي وظيفتها على نحو جيد، إلا إذا كان المستخدم بصورة خاصة غير قادر على الكتابة من خلال حوار الـ "Custom Settings" الذي يمكن الوصول إليه عبر: Security --> Internet Options --> View.

المساهمون في مشروع آيس

كانت الصيغة الأولى من الموارد الإلكترونية لمشروع آيس نتاج جهود مشتركة عمت الكرة الأرضية جمعاء. إن الحفاظ على هذه النشرة الفريدة وتعزيزها واستمرار نموها سيبقى بحاجة إلى تعاون ومساعدة من قبل عدد من الأشخاص والمنظمات الذين من المنتظر أن يتزايدوا كثيراً مع مرور الوقت.

جاء الدعم المالي والتشجيع من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والوكالة الأميركية للتنمية الدولية، وسيدا، والدول الأعضاء في المعهد الدولي للديمقراطية والمعونة الانتخابية.

وفيما انخرط حتى هذا التاريخ العشرات في مشروع آيس، فالفضل يعود إلى قلة من الأشخاص الذين حولوا الحلم إلى حقيقة هي الموقع الإلكتروني لمشروع آيس وقرصه المدمج وإرشادات استعماله.

المدرء

- غيدو برتوتشي (١٩٩٩)، منظمة الأمم المتحدة، مدينة نيويورك.
- أوراسيو بونيو (١٩٩٧-١٩٩٩)، منظمة الأمم المتحدة - مدينة نيويورك.
- رون غولد، المعهد الدولي للديمقراطية والمعونة الانتخابية، ستوكهولم، السويد.
- ج. راي كينيدي، المؤسسة الدولية للأنظمة الانتخابية، واشنطن العاصمة.

إداريو المشروع

- هيلينا ألفيس، منظمة الأمم المتحدة، مدينة نيويورك.
- مايكل بودا، المؤسسة الدولية للأنظمة الانتخابية، واشنطن العاصمة.
- تريز لانيل، المعهد الدولي للديمقراطية والمعونة الانتخابية، ستوكهولم، السويد.

المتعاونون المتعاقدون

- جيم كاريكو، مهندس تقني.
- ليزا هندلي (١٩٩٨)، منسقة المشروع.
- هاري نيوفلد (١٩٩٧-١٩٩٨)، منسق المشروع.

المحررون الرئيسيون

- كيث أرتشر، تسجيل الناخبين.
- بول غراهام، تثقيف الناخبين.
- ليزا هندلي، تحديد الدوائر الانتخابية.
- مايكل بينتو- داشنسكي، الأحزاب السياسية والمرشّحون.
- أندرو رينولدز و بن ريلي، الأنظمة الانتخابية.
- بابلو سانتولايلا، ديفغو اينيفيز، الإطار التشريعي.
- أندرو سكالن، جورج سميث، شارل لاشام، الإدارة الانتخابية.
- دومينيك-كريستين ترامبلي، فرز الأصوات.
- ألن دايفيد وول، عمليات الاقتراع.